



Instrukcja obsługi (tłumaczenie) Maszynka do strzyżenia – typ 1874 / 1876

Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa należy przeczytać, zachować i ich przestrzegać!

Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem

- Maszynki do strzyżenia włosów używać wyłącznie do strzyżenia włosów ludzkich, włosów brody i brwi.
- Maszynki do strzyżenia włosów zwierząt używać wyłącznie do strzyżenia włosów i sierści zwierzęcej.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.

Wymagania wobec użytkownika

- Przed pierwszym uruchomieniem należy przeczytać całą instrukcję obsługi i zapoznać się z urządzeniem.
- Urządzenie nie powinno być używane przez osoby (włączając w to dzieci) z ograniczoną sprawnością fizyczną, sensoryczną lub umysłową oraz przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że użytkowanie odbywa się pod nadzorem lub po instruktażu przeprowadzonym przez osobę odpowiedzialną za bezpieczeństwo wspomnianych osób. Dzieci należy pilnować, aby mieć pewność, że nie wykorzystują urządzenia do zabawy.
- Tylko na rynku europejskie:
Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku powyżej 14 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz wykazujące brak doświadczenia i/lub wiedzy pod warunkiem, że dzieci lub osoby te będą nadzorowane lub zostaną pouczone w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz zrozumieją zagrożenia wynikające z niewłaściwego użytkowania urządzenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie oraz konserwacja, leżące w gestii użytkownika, nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że pod nadzorem osoby dorosłej.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu znajdującym się poza zasięgiem zwierząt oraz zabezpieczonym przed wpływem czynników atmosferycznych.

Zagrożenia



Niebezpieczeństwo! Porażenie prądem na skutek uszkodzenia urządzenia/zasilacza sieciowego.

- ▶ Nie należy używać urządzenia, jeśli nie działa poprawnie, jest uszkodzone lub wpadło do wody.
- ▶ Nigdy nie używać urządzenia z uszkodzonym kablem elektrycznym lub zasilaczem sieciowym.
- ▶ W celu uniknięcia zagrożeń, napraw może dokonywać wyłącznie autoryzowane centrum serwisowe lub specjalista posiadający kwalifikacje elektro-techniczne. Należy używać oryginalnych części zamiennych.



Niebezpieczeństwo! Niebezpieczeństwo porażenia prądem na skutek przedostania się cieczy.

- ▶ Urządzenia elektryczne należy zawsze chować lub przechowywać w taki sposób, aby nie mogły wpadnąć do wody (np. do umywalki). Urządzenie trzymać z dala od wody i innych cieczy.
- ▶ Pod żadnym pozorem nie dotykać urządzenia elektrycznego, które wpadło do wody, ani samej wody. Natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego. Przed ponownym uruchomieniem zlecić centrum serwisowemu kontrolę urządzenia.
- ▶ Urządzenie należy użytkować i przechowywać wyłącznie w suchych pomieszczeniach.



Niebezpieczeństwo wybuchu!

- ▶ Nie dokonywać prób samodzielnej wymiany ogniw akumulatorowych. Akumulatorki litowo-jonowe mogą eksplodować, zapalić się i/lub powodować poparzenia, w sytuacji, gdy się je otworzy, zniszczy lub naraża na działanie wilgoci czy też wysokich temperatur.
- ▶ Należy używać wyłącznie oryginalnych akumulatorów, które można zakupić w specjalistycznym sklepie lub w naszym centrum serwisowym jako wyposażenie dodatkowe.
- ▶ Nie narażać urządzenia przez dłuższy czas na działanie temperatury powyżej +40°C. Unikać bezpośredniego oddziaływania promieni słonecznych.
- ▶ Urządzenia nie wolno używać w otoczeniu o wysokim stężeniu produktów aerozolowych (sprayów) lub w których uwalniany jest tlen.



Niebezpieczeństwo! Niebezpieczeństwo zaplonu!

- ▶ Nigdy nie spryskiwać urządzenia produktami aerozolowymi (sprayami) oznaczonymi jako zapalne.



Ostrzeżenie! obrażenia spowodowane przegrzaniem nożami.

- ▶ Długie użytkowanie urządzenia może spowodować nagrzanie noża. Regularnie robić przerwy w pracy urządzenia, aby nóż mógł ostygnąć.



Ostrzeżenie! Zranienia na skutek nieprawidłowego stosowania.

- ▶ Nigdy nie używać urządzenia z uszkodzonym nożem.
- ▶ Przed odłożeniem zawsze należy wyłączyć urządzenie, gdyż na skutek drgań urządzenie może spaść.



Zachować ostrożność! Szkody na skutek niewłaściwego użytkowania.

- ▶ Zasilacza sieciowego wolno używać wyłącznie po podłączeniu do prądu o napięciu podanym na tabliczce znamionowej.

- ▶ Używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez producenta.

- ▶ Do ładowania urządzenia stosować wyłącznie zasilacz sieciowy zawarty w zakresie dostawy. Uszkodzony zasilacz sieciowy wymieniać tylko na oryginalną część zamienną, którą można uzyskać w naszym centrum serwisowym.
- ▶ Nie wkładać żadnych przedmiotów w otwory urządzenia i nie dopuścić, aby przedmioty takie dostały się do urządzenia.
- ▶ Nie trzymać urządzenia za kabel, a w celu odłączenia urządzenia od sieci zawsze ciągnąć za wtyczkę, a nie za kabel ani urządzenie.
- ▶ Kabel elektryczny oraz urządzenie trzymać z dala od gorących powierzchni.
- ▶ Nie ładować ani nie przechowywać urządzenia z przekroczonym lub zagiętym kablem.

W naszych instrukcjach obsługi stosowane są następujące symbole i hasła ostrzegawcze:



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo porażenia przez prąd elektryczny skutkującego poważnym obrażeniem ciała lub śmiercią.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo wybuchu skutkującego poważnym obrażeniem ciała lub śmiercią.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo w przypadku używania substancji łatwopalnych. Powstanie pożaru może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.



OSTRZEŻENIE

Ostrzeżenie przed możliwością doznania obrażeń ciała lub ryzykiem dla zdrowia.



OSTROŻNIE

Informacja dotycząca niebezpieczeństwa powstania szkód rzeczowych.



Należy przestrzegać instrukcji obsługi.

Przeczytać instrukcję obsługi przed uruchomieniem urządzenia i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.



Wskazówka wraz z przydatnymi informacjami i poradami.



Polecenie wykonania danej czynności.

1.

2.

3.

Wykonywać czynności w opisanej kolejności.

Ogólne wskazówki dla użytkownika

Informacje dotyczące korzystania z instrukcji obsługi

- ▶ Przed pierwszym zastosowaniem urządzenia należy przeczytać całą instrukcję obsługi i zrozumieć jej treść.
- ▶ Traktować instrukcję obsługi jak część produktu i przechowywać ją starannie w dostępnym miejscu.
- ▶ Niniejszą instrukcję obsługi można uzyskać także w formie PDF. W tym celu należy skontaktować się z naszym centrum serwisowym. Deklaracji zgodności WE można zażądać od naszego centrum serwisowego również w innych językach urzędowych UE.
- ▶ W przypadku przekazania urządzenia innej osobie należy również przekazać instrukcję obsługi.

Objaśnienie symboli

Na urządzeniu bądź zasilaczu sieciowym stosowane są następujące symbole:



Symbol klasy ochronności II.



Znak zgodności CE.



Znak zgodności UKCA dla rynku brytyjskiego.



Znak zgodności EAC dla obszaru Eurazjatyckiej Unii Gospodarczej.



Oznakowanie WEEE oznaczające zakaz wyrzucania użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego do odpadów z gospodarstw domowych.

Opis produktu

Nazwy części (rys. 1)

- A Nóż
- B Włącznik/wyłącznik
- C Przyciski odblokowujące akumulator
- D Wskaźnik naładowania akumulatora
- E Akumulator zapasowy
- F Ładowarka
- G Regulacja długości cięcia
- H Gniazdo ładowarki
- I Dźwignia do czyszczenia
- J Nasadka, długość cięcia 3 mm*
- K Nasadka, długość cięcia 6 mm*
- L Nasadka, długość cięcia 9 mm*
- M Nasadka, długość cięcia 12 mm*
- N Nasadka, długość cięcia 18 mm*
- O Nasadka, długość cięcia 25 mm*
- P Oliwa do noża
- Q Szczoteczka do czyszczenia
- R Wtyczka do podłączenia urządzenia
- S Zasilacz sieciowy

* Nasadki są akcesoriami opcjonalnymi i mogą różnić się w zależności od modelu.

Dane techniczne

Narzędzie ręczne

Napęd: silnik prądu stałego
 Akumulator: akumulator litowo-jonowy
 Czas ładowania akumulatora: akumulator STANDARD BATTERY

ok. 80 minut,
 akumulator XXL BATTERY
 (dostępny opcjonalnie)
 ok. 120 minut.
 Czas pracy akumulatora: akumulator STANDARD BATTERY:
 do 75 minut
 opcjonalny akumulator XXL BATTERY:
 do 180 minut

Wymiary (dł. x szer. x wys.): 178 x 47 x 57 mm
 Waga: ok. 272 g
 Poziom ciśnienia
 akustycznego emisji: maks. 60 dB(A) @ 25 cm
 Drgania: < 2,5 m/s²

Ładowarka

Wymiary z akcesoriami (dł. x szer. x wys.): 119 x 91 x 57 mm
 Waga: 130 g

Zasilacz sieciowy

Typ: adapter 6000
 Pobór mocy: maks. 12 W
 Napięcie robocze: 100–240 V AC, 50/60 Hz

Zasilacz sieciowy

Producent: Ten Pao Industrial Co., Ltd.
 Room 10-11, 6/F., Kwong Sang Hong
 Centre, 151-153 Hoi Bun Road, Kwun
 Tong, Kowloon, Hongkong

Typ: adapter 6000
 wtyczka euro

Napięcie wejściowe: 100–240 V
 Częstotliwość wejściowego
 prądu przemiennego: 50/60 Hz
 Napięcie wyjściowe: 5,9 V
 Prąd wyjściowy: 1,5 A
 Moc wyjściowa: 8,85 W
 Średnia wydajność
 podczas pracy: 79,3%
 Pobór mocy przy
 obciążeniu zerowym: 0,04 W

Typ: adapter 6000
 wtyczka UK

Napięcie wejściowe: 100–240 V
 Częstotliwość wejściowego
 prądu przemiennego: 50/60 Hz
 Napięcie wyjściowe: 5,9 V
 Prąd wyjściowy: 1,5 A
 Moc wyjściowa: 8,85 W
 Średnia wydajność
 podczas pracy: 79,1%
 Pobór mocy przy
 obciążeniu zerowym: 0,04 W

Producent: GOLD MARK (CHINA) HOLDINGS LTD
 Unit 1706, 17/F., Vanta Industrial
 Centre, 21-33 Tai Lin Pai Road, Kwai
 Chung, N.T., Hongkong

Typ: adapter 6000 A (VI)
 wtyczka euro / wtyczka UK

Napięcie wejściowe: 100–240 V
 Częstotliwość wejściowego
 prądu przemiennego: 50/60 Hz
 Napięcie wyjściowe: 5,9 V
 Prąd wyjściowy: 1,5 A
 Moc wyjściowa: 8,85 W
 Średnia wydajność
 podczas pracy: 79,7%
 Pobór mocy przy
 obciążeniu zerowym: 0,04 W

Warunki użytkowania

Temperatura otoczenia: od 0°C do +40°C

Urządzenie jest izolowane i nie emituje zakłóceń. Urządzenie spełnia wymagania dyrektywy UE o kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/WE oraz dyrektywy maszynowej 2006/42/WE.

Eksplotacja

Przygotowanie

❶ Zachować opakowanie celem późniejszego bezpiecznego przechowywania lub transportowania.

- Sprawdzić kompletność dostawy.
- Sprawdzić wszystkie elementy pod kątem ewentualnych uszkodzeń transportowych.

❶ Proszę zwrócić uwagę, że wszystkie nasze produkty podlegają procesowi zapewnienia jakości. Z powodu tego procesu na nożu lub na maszynce mogą znajdować się małe włoski syntetyczne. Gwarantujemy jednak, że maszynka i nóż są nieużywane!

Bezpieczeństwo

❶ **Zachować ostrożność! Uszkodzenia wynikające z nieprawidłowego napięcia zasilającego.**

- Urządzenie można podłączać wyłącznie do gniazdka o napięciu podanym na tabliczce znamionowej.

Ładowanie akumulatora

W zestawie akumulatorowej maszynki do strzyżenia znajdują się dwa akumulatory. Podczas używania maszynki do strzyżenia drugi akumulator można już ładować w ładowarce. Dzięki temu maszynka do strzyżenia włosów może być stale gotowa do pracy.

1. Podłączyć wtyczkę przyłączeniową zasilacza sieciowego do gniazda w ładowarce (rys. 2ⓐ).
2. Podłączyć zasilacz sieciowy do gniazda sieciowego (rys. 2ⓑ).
3. Włożyć akumulator w zagłębienie ładowarki (rys. 4). Zaczyna się proces ładowania.

❶ • Podczas ładowania wskaźnik naładowania akumulatora pulsuje na czerwono.
 • Drugi akumulator może być przez cały czas w ładowarce, dzięki czemu naładowany akumulator jest zawsze do dyspozycji.

4. Po zakończeniu ładowania wskaźnik naładowania akumulatora świeci na zielono.

Praca z zasilaniem akumulatorowym

1. Włączyć urządzenie za pomocą włącznika/wyłącznika i wyłączyć po użyciu (rys. 5ⓐ/ⓑ).

❶ • W przypadku niewłaściwej pielęgnacji noża czas pracy może ulec znacznemu skróceniu.
 • Podczas pracy urządzenia przy w pełni naładowanym akumulatorze wskaźnik naładowania akumulatora świeci na zielono.
 • Jeżeli podczas używania maszynki wskaźnik naładowania akumulatora zaświeci się na czerwono, należy ponownie naładować akumulator. Można wykorzystać naładowany akumulator zapasowy.

Aby naładować akumulator, postępować w następujący sposób:

1. Wyłączyć urządzenie za pomocą włącznika/wyłącznika (rys. 5ⓐ).
2. Naciśnąć boczne przyciski odblokowujące i wyciągnąć akumulator (rys. 3ⓐ).
3. Wyjąć naładowany akumulator (rys. 4) z ładowarki i wsunąć go w urządzenie, tak aby zatrzasnął się w słyszalny sposób (rys. 3ⓑ).
4. Włożyć pusty akumulator do ładowarki (rys. 4). Patrz rozdział Ładowanie akumulatora.

Obsługa

Regulacja długości cięcia

Za pomocą systemu regulacji długości cięcia, zintegrowanego z nożem, można ustawić długość cięcia w zakresie 5 pozycji od 0,7 mm do 3 mm (rys. 6).

Strzyżenie włosów przy użyciu nasadek

Urządzenie można również stosować z nasadką.

- W celu uzyskania danej długości cięcia ustawić system regulacji długości cięcia w pozycji 1 (rys. 6).

❶ Nasadki są akcesoriami opcjonalnymi i mogą różnić się w zależności od modelu.

Zakładanie/zdejmowanie nasadki

1. Wsuwać do oporu nasadkę na nóż w kierunku wskazywanym przez strzałkę (rys. 7ⓐ).
2. Nasadkę można wyjąć, wysuwając ją w kierunku wskazywanym przez strzałkę (rys. 7ⓑ).

Utrzymanie



Ostrzeżenie! Urazy i szkody rzeczowe powodowane przez nieprawidłowe użytkowanie.

- Przed czyszczeniem i pielęgnacją należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.

Czyszczenie i pielęgnacja



Niebezpieczeństwo! Niebezpieczeństwo porażenia prądem na skutek przedostania się cieczy.

- Nie zanurzać urządzenia w wodzie!
- Nie dopuścić do przedostania się cieczy do wnętrza urządzenia.



Zachować ostrożność! Szkody powstające na skutek agresywnych chemikaliów.

- Agresywne chemikalia mogą powodować uszkodzenie urządzenia i akcesoriów.
- Nie stosować żadnych rozpuszczalników ani środków do szorowania.
 - Należy używać wyłącznie środków czyszczących i oleju do noża zalecanych przez producenta.

- Akcesoria można nabyć u naszych przedstawicieli.
- Części zamienne, olej do noża i smar można uzyskać w naszym centrum serwisowym.

- ▶ Zdjąć ewentualnie nałożoną nasadkę (rys. 7Ⓢ) i odchylić nóż od obudowy (rys. 8Ⓢ), patrz Wymiana noża.
- ▶ Za pomocą szczoteczki do czyszczenia usunąć resztki włosów z otworu w obudowie i z noża (rys. 9).
- ▶ Podczas czyszczenia uważać na to, aby smar pozostał w dźwigni do czyszczenia. W razie potrzeby nasmarować ją smarem.
- ▶ Oliwić nóż przy użyciu oleju do noża (rys. 10).

- ▶ W celu zapewnienia dobrych i trwałych właściwości tnących należy regularnie czyścić i oliwić nóż.
- ▶ Maszynki do strzyżenia:
Nóż należy oliwić **raz dziennie**, nakładając po jednej kropli oleju na oznaczone powierzchnie (rys. 10).
- ▶ Maszynki do strzyżenia zwierząt:
Nóż należy oliwić **co 15 minut**, nakładając po jednej kropli oleju na oznaczone powierzchnie (rys. 10).
- ▶ Jeśli mimo regularnego czyszczenia i oliwienia właściwości tnące obniżają się po dłuższym czasie użytkowania, należy wymienić nóż.

- ▶ Ponownie założyć nóż i go docisnąć (rys. 8Ⓢ), patrz Wymiana noża.
- ▶ Po naoliwieniu włączyć urządzenie na ok. 10 sekund, żeby zapewnić równomierną dystrybucję oleju.
- ▶ Urządzenie czyścić miękką, ewentualnie lekko zwilżoną ściereczką.
- ▶ Zawsze utrzymywać w czystości styki ładowarki, ręcznej części urządzenia i akumulatora.

Wymiana noża

1. Wysunąć nóż z obudowy w kierunku wskazanym przez strzałkę (rys. 8Ⓢ). Usunąć nóż.
2. W celu ponownego zamocowania, włożyć nóż haczykiem w uchwyt w obudowie i wcisnąć do obudowy aż do zatrzaśnięcia się (rys. 8Ⓢ).

Usuwanie usterek

Nóż tnie nieprawidłowo lub wyrwa włosy

Przyczyna: nóż jest zabrudzony lub zużyty.

- ▶ Oczyszczyć i naoliwić nóż. Jeżeli problem nie został rozwiązany, należy wymienić nóż.

Zranienie skóry

Przyczyna: Zbyt silny nacisk na skórę.

- ▶ Zmniejszyć nacisk przy stryżeniu blisko skóry.

Przyczyna: uszkodzony nóż.

- ▶ Sprawdzić, czy podczas użytkowania nie zostały uszkodzone wierzchołki ząbków, i w razie potrzeby wymienić nóż.

Czas pracy z zasilaniem akumulatorowym jest zbyt krótki.

Przyczyna: nóż i otwór obudowy są zabrudzone.

- ▶ Oczyszczyć i naoliwić nóż.

Przyczyna: akumulator jest zużyty.

- ▶ Wymienić akumulator na oryginalny akumulator zapasowy.

- ▶ Akumulatory zapasowe można zakupić w specjalistycznym sklepie lub w naszym centrum serwisowym jako wyposażenie dodatkowe.

Kontrolka ładowania nie świeci się

Przyczyna: akumulator nie jest prawidłowo umieszczony w ładowarce.

- ▶ Upewnić się, że akumulator został prawidłowo umieszczony w ładowarce.

Przyczyna: zabrudzone styki ładowania.

- ▶ Wyczyścić styki ładowania na bazie ładującej oraz akumulatorze.

Przyczyna: awaria zasilania.

- ▶ Upewnić się, że zasilacz sieciowy jest połączony z gniazdem sieciowym i ładowarką.
- ▶ Sprawdzić kabel elektryczny pod kątem ewentualnych uszkodzeń.

Kontrolka ładowania miga szybko na czerwono

Przyczyna: Zestaw akumulatorów nie został prawidłowo rozpoznany po włożeniu.

- ▶ Wymij zestaw akumulatorów ze stanowiska ładowania.
- ▶ Ponownie włożyć zestaw akumulatorów do stanowiska ładowania.

Przyczyna: Zestaw akumulatorów jest za gorący do ładowania.

- ▶ Wymij zestaw akumulatorów ze stanowiska ładowania i pozostaw do ostygnięcia. Następnie można ponownie ładować zestaw akumulatorów.

Przyczyna: Zestaw akumulatorów nie mógł zostać całkowicie naładowany w maksymalnym czasie ładowania.

- ▶ Zwróć się do naszego centrum serwisowego.

Jeśli wskazówki te nie prowadzą do rozwiązania problemu, należy zwrócić się do naszego centrum serwisowego. W żadnym przypadku nie podejmować prób samodzielnej naprawy maszyny!

Utylizacja

- ! **Ostrożnie! Szkody dla środowiska w razie niewłaściwej utylizacji.**

- ▶ Przed utylizacją akumulator należy całkowicie rozładować!
- ▶ Prawidłowa utylizacja służy ochronie środowiska i zapobiega potencjalnemu szkodliwemu oddziaływaniu na człowieka i środowisko.

W przypadku utylizacji urządzenia należy przestrzegać ustawowych przepisów.

Informacja dotycząca utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych we Wspólnocie Europejskiej:



Obowiązujące w obrębie Wspólnoty Europejskiej wytyczne dotyczące utylizacji urządzeń zasilanych elektrycznie opisane zostały w przepisach krajowych, które oparte są na dyrektywie UE 2012/19/WE o zużytych urządzeniach elektronicznych (WEEE). Zgodnie z nimi nie wolno wyrzucać tego typu urządzeń razem z odpadami komunalnymi lub domowymi. Urządzenie jest bezpłatnie odbierane w komunalnych punktach zbiórki lub przez specjalistyczne zakłady. Opakowanie produktu składa się z materiałów, które można poddać recyklingowi. Materiały te należy zutylizować w ekologiczny sposób i oddać do odpowiedniego punktu zbiórki.